

Gemeinsame Abituraufgabenpools der Länder

Pool für das Jahr 2023

Aufgabe für das Fach Französisch

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Schreiben, nicht-literarischer Text
Anforderungsniveau	erhöht
Aufgabentitel	Femmes
Material	Auszug aus einer Autobiographie, 763 Wörter, Auslassungen
Quellenangaben	Halimi, G. / Cojean, A. <i>Une farouche liberté</i> , Paris 2020. S. 141-148.
Hilfsmittel	ein- und zweisprachige Wörterbücher Wörterbuch der deutschen Sprache

1 Aufgabe

Aufgabenstellung

1. Résumez les propos de Gisèle Halimi. (30 %)
2. Analysez le message que Gisèle Halimi adresse aux femmes en tenant compte des moyens stylistiques. (40 %)

Au choix

- 3.1 « Ce n'est pas de l'héroïsme, c'est de la cohérence. Ma liberté n'a de sens que si elle sert à libérer les autres. »¹
Commentez cette citation de Gisèle Halimi.
- ou**
- 3.2 Vous participez à un projet de votre lycée partenaire intitulé « Comment s'engager pour la solidarité quand on est jeune ? ». Tous les participants sont invités à présenter leurs idées sur le blog du projet.
Rédigez votre entrée de blog. (30 %)

Material

Gisèle Halimi/Annick Cojean : Une farouche liberté (2020)

Gisèle Halimi², célèbre avocate et femme politique franco-tunisienne, a consacré toute sa vie au service de la justice et de la cause des femmes. Dans son autobiographie, elle revient avec son amie Annick Cojean sur des épisodes marquants de son combat.

[Annick Cojean :] Vous avez largement « troublé », pour reprendre le mot de René Char³. Vous avez protesté, réclamé, tempêté, ferraillé⁴, défendu. Vous avez alerté l'opinion sur des situations injustes, provoqué de grands débats de société et fait changer des lois. Mais votre grande cause a toujours été celle des femmes. Où en sommes-nous ? Qu'attendez-vous d'elles aujourd'hui ?

[Gisèle Halimi :] J'attends qu'elles fassent la révolution. Je n'arrive pas à comprendre, en fait, qu'elle n'ait pas déjà eu lieu. Des colères se sont exprimées, des révoltes ont éclaté ça et là, suivies d'avancées pour les droits des femmes. Mais nous sommes encore si loin du compte. Il nous faut une révolution des mœurs, des esprits, des mentalités. Un changement radical dans les rapports humains, fondés depuis des millénaires sur le patriarcat : domination des hommes, soumission des femmes. Car ce système n'est plus acceptable. Il est même devenu grotesque. Pendant longtemps, la soi-disant incompetence des femmes a servi à justifier leur exclusion des lieux de pouvoir et de responsabilité. Forcément, une femme instruite étant réputée dangereuse, on s'arrangeait pour les priver d'instruction ou d'accès aux meilleures écoles. Mais c'est terminé. Au moins dans les sociétés occidentales. Les femmes y sont désormais éduquées et brillent dans les études supérieures, davantage même que les

¹ Gisèle Halimi/Annick Cojean : Une farouche liberté, Paris, 2020, p. 54.

² Gisèle Halimi – née en 1927 en Tunisie et décédée en 2020 à Paris, à l'âge de 93 ans

³ René Char – poète français (1907-1988)

⁴ ferrailler – se battre

20 hommes. Personne n'oserait plus prétendre qu'elles ne sont pas aussi compétentes qu'eux. Elles ont, au moins en théorie, accès à toutes les plus hautes fonctions. Elles peuvent construire des viaducs, diriger une centrale nucléaire, piloter un avion de chasse, présider une cour d'assises, administrer une banque ou un pays. Et pourtant...

25 Qui pourrait affirmer que nos sociétés sont désormais égalitaires ? Que la question est réglée, que les femmes jouissent d'un statut équivalent à celui des hommes, qu'elles ne sont pas sous-sujets, sous-citoyennes, sous-représentées dans les instances décisionnelles ? Avez-vous vu les photos de la table des négociations sur les retraites à Matignon⁵ ? Ou celles des discussions de paix sur la Syrie, l'Irak, l'Afghanistan ? Des hommes, des hommes, des hommes. En 2020. C'est consternant. Notre numéro de Sécurité sociale commence par le chiffre 2. Celui des hommes par le chiffre 1. Ce n'est évidemment pas un hasard. Nous restons reléguées au second rang, inessentiels derrière les essentiels.

30 Petite, je m'emportais en criant : « C'est pas juste ! », indignée par les différences de statut et de privilèges entre garçons et filles, y compris au sein de ma famille. Eh bien, « c'est toujours pas juste », quatre-vingts ans plus tard. [...] Comment se fait-il que cette injustice majeure qui touche un être sur deux sur la planète ne soulève pas une vague de fond de protestation ? Un peu partout dans le monde, les peuples opprimés finissent par se révolter contre leurs oppresseurs ; et les esclaves par se libérer. Alors ? Pourquoi la cause des femmes ne mobilise-t-elle pas davantage ? Qu'attendent les femmes pour se lever et pour crier « Assez ! » ?

[...] Alors oui, j'ai envie de dire plusieurs choses aux jeunes femmes qui préparent le monde de demain.

40 D'abord, soyez indépendantes économiquement. C'est une règle de base. La clé de votre indépendance, le socle de votre libération [...]. Comment être libre d'exister, de choisir, de fuir en cas de violence, si l'on est dépourvue de moyens, de métier, de relations sociales et de l'estime de soi que procure l'indépendance économique ? Ce conseil peut paraître superflu aux jeunes filles qui préparent leur bac et entendent travailler. Je leur parle d'expérience, et en tant qu'avocate des femmes depuis soixante-dix ans. Sachez qu'à la première crise économique, c'est le travail des femmes qui est toujours remis en cause. Ce sont elles, les premières victimes du chômage. Elles, les plus mal payées et le plus gros contingent (deux tiers) des smicards⁶. Elles, à qui l'on propose en priorité le temps partiel, abusivement appelé « temps choisi » alors qu'il n'est un choix que pour une infime minorité d'entre elles. Alors ayez de l'ambition, développez de grands rêves mais ne perdez jamais de vue l'exigence primordiale de l'indépendance.

50 Ensuite, soyez égoïstes ! Je choisis ce mot à dessein. Il vous surprend ? Tant pis. Les femmes ont trop souvent le sentiment que leur bien-être doit passer après celui des autres, les parents, les enfants, les compagnons, le cercle professionnel et familial. [...] Pensez enfin à vous, à ce qui vous plaît. À ce qui vous permettra de vous épanouir, d'être totalement vous-mêmes et d'exister pleinement. Envoyez balader⁷ les conventions, les traditions et le qu'en-dira-t-on. Fichez-vous des railleries⁸ et autres jalousies. Vous êtes importantes. Devenez prioritaires.

763 mots

Halimi, G. / Cojean, A. *Une farouche liberté*, Paris, 2020, p. 141-148.

⁵ Matignon – résidence officielle du Premier ministre français / de la Première ministre française à Paris

⁶ le smicard – personne qui touche le S.M.I.C., *dt* : Mindestlohnempfänger

⁷ envoyer balader qc – *dt*. sich nicht um etwas scheren, etwas zu Teufel jagen

⁸ une raillerie – une moquerie

2 Erwartungshorizont

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

Teilaufgabe 1

Résumez les propos de Gisèle Halimi.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ die Hauptaussagen und deren unterstützende inhaltliche Einzelinformationen erfassen,
- ◆ die inhaltliche Struktur eines Textes nachvollziehen [...],
- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler die wesentlichen Aussagen der Autorin strukturiert und komprimiert zusammenfassen.

Inhaltliche Aspekte

- ◆ persistance d'inégalités hommes-femmes visibles au quotidien dans la société
- ◆ domination des hommes (patriarcat), infériorité voire soumission des femmes
- ◆ erreurs de jugement par rapport aux femmes, longtemps considérées comme incompetentes
- ◆ passivité de la société en matière d'égalité des sexes
- ◆ passivité des femmes à défendre leurs droits
- ◆ femmes pas suffisamment voire non-représentées en politique ou dans d'autres instances décisionnelles
- ◆ besoin de changements, besoin d'une révolution de mœurs et de mentalités

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Lösung ab.

Teilaufgabe 2

Analysez le message que Gisèle Halimi adresse aux femmes en tenant compte des moyens stylistiques.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ explizite und implizite Aussagen von Texten sowie deren Wirkungspotenzial erkennen und einschätzen,
- ◆ mithilfe sprachlichen, inhaltlichen sowie textsortenspezifischen [...] Wissens literarische [...] Texte aufgabenbezogen analysieren, deuten und die gewonnenen Aussagen am Text belegen,
- ◆ Gestaltungsmittel in ihrer Wirkung erkennen, deuten und bewerten.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler die Botschaft der Autorin an alle Frauen analysieren, indem sie die sprachlichen Mittel des Textes und ihre jeweilige Wirkung herausarbeiten.

Mögliche Aspekte

- ◆ évocation directe et immédiate, sans détours, d'un besoin de révolution
- ◆ incompréhension voire désespoir, lexique à connotation négative : « je n'arrive pas à comprendre » (l. 6), « colères » (l. 7), « révoltes » (l. 7), « loin du compte » (l. 8)
- ◆ présentation de problèmes majeurs, accusations (cf. l. 10-13)
 - ◆ contraste : « domination des hommes, soumission des femmes » (l. 10/11)

- ◆ révolution pour obtenir l'égalité des chances, par rapport aux hommes, et pour se libérer elles-mêmes (cf. l. 6 ; 9)
 - ◆ énumération : « Des colères se sont exprimées, des révoltes ont éclaté ça et là » (l. 7)
 - ◆ exclamation : « Assez ! » (l. 36)
 - ◆ questions rhétoriques exprimant la colère : « Comment se fait-il [...] » (l. 31), « Alors ? » (l. 34), « Qu'attendent les femmes » (l. 35), « Comment être libre d'exister » (l. 40)
 - ◆ exemples précis, incontestables, irréfutables : « exclusion des lieux de pouvoir et de responsabilité » (l. 13), « femme instruite étant réputée dangereuse » (l.13/14), « statut équivalent » (l. 22), « sous-sujets » (l. 23), « inessentiels » (l. 28)
- ◆ apport d'expériences personnelles : « petite, je m'emportais » (l. 29), « au sein de ma famille » (l. 30), « quatre-vingts ans plus tard » (l. 31)
- ◆ éducation/instruction, p. ex. passer le bac, travailler (cf. l. 41 ; 43)
 - ◆ énumération : « construire des viaducs, diriger une centrale nucléaire, piloter un avion de chasse, présider une cour d'assises, administrer une banque ou un pays » (l. 19/20)
- ◆ aspiration à de hautes fonctions (cf. l. 15-18)
 - ◆ anaphore : « sous-sujets, sous-citoyennes, sous-représentées » (l. 23)
 - ◆ répétition : « Des hommes, des hommes, des hommes » (l. 25/26)
- ◆ indépendance financière (cf. l. 39/40 ; 49)
 - ◆ conseils directs, forme impérative : « soyez » (l. 39), « Sachez » (l. 44), « ayez » (l. 48),
 - ◆ phrases courtes et directes : « C'est une règle de base » (l. 39)
- ◆ détermination/égoïsme (cf. l. 48/49 ; 51 ; 53-55 ; 55/56)
 - ◆ phrase courte : « Tant pis » (l. 51)
- ◆ poursuite des rêves (cf. l. 49)
 - ◆ forme impérative : « développez » (l. 49)

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Lösung ab.

Teilaufgabe 3.1

« Ce n'est pas de l'héroïsme, c'est de la cohérence. Ma liberté n'a de sens que si elle sert à libérer les autres. »

Commentez cette citation de Gisèle Halimi.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren,
- ◆ Texte in formeller [...] Sprache verfassen und dabei wesentliche Konventionen der jeweiligen Textsorten beachten,
- ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen in vielfältigen Situationen anwenden: Aspekte der Alltagskultur [...], gegenwärtige politische und soziale Bedingungen, historische und kulturelle Entwicklungen [...] sowie Themen von globaler Bedeutung.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler mit Bezugnahme auf das Zitat eine begründete Stellungnahme formulieren.

Mögliche Aspekte

- ◆ explication
 - ◆ citation de 2020 de l'avocate et femme politique Gisèle Halimi
 - ◆ lutte pour la liberté individuelle équivalente à la lutte pour la liberté des autres, toutes deux n'ayant rien d'héroïque
 - ◆ engagement individuel pour la société considéré comme étant un acte cohérent/de libération/d'espoir
 - ◆ jugement : valorisation de l'engagement individuel en vue d'un changement de société
- ◆ commentaire
 - arguments pour
 - ◆ engagement individuel de Gisèle Halimi en tant qu'avocate et féministe pour la cause des femmes (en général), pour l'égalité des chances entre les hommes et femmes

- ◆ liberté individuelle toujours dépendante de la liberté collective
 - ◆ liberté individuelle comme base démocratique (sinon il s'agit d'une dictature)
 - ◆ nécessité de lutter en permanence pour la liberté
 - ◆ solidarité et responsabilité mutuelle dans la société/dans le monde entier (p. ex. environnement, politique, paix)
 - ◆ engagement individuel comme source de réflexion et déclencheur du progrès dans la société
 - ◆ modèle de réussite de l'engagement individuel à travers un personnage historique (p. ex. S. Veil)
- arguments contre
- ◆ manque de courage
 - ◆ crainte de représailles
 - ◆ difficulté à sortir de sa propre zone de confort
 - ◆ acceptation du fait qu'il est impossible d'aider tout le monde
 - ◆ manque de solidarité/d'empathie, individualisme, égoïsme
- ◆ bilan/conclusion : opinion correspondant logiquement à l'argumentation de l'élève

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche Lösung ab.

Teilaufgabe 3.2

Vous participez à un projet de votre lycée partenaire intitulé « Comment s'engager pour la solidarité quand on est jeune ? ». Tous les participants sont invités à présenter leurs idées sur le blog du projet. Rédigez votre entrée de blog.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren,
- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln,
- ◆ Texte in formeller [...] Sprache verfassen und dabei wesentliche Konventionen der jeweiligen Textsorten beachten.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler einen Blogbeitrag strukturiert und aussagekräftig formulieren und dabei ein konkretes Projekt, wie sich junge Menschen engagieren können, exemplarisch vorstellen.

Mögliche Aspekte

- ◆ présentation de l'idée/du projet (contextualisation, liens personnels, affinités etc.)
 - ◆ achats pour des personnes âgées
 - ◆ aide domestique pour des personnes âgées
 - ◆ cours particuliers à d'autres élèves
 - ◆ engagement en tant qu'animateur/-trice (de colonie de vacances)
 - ◆ entraînement d'un groupe de jeunes dans une association sportive
 - ◆ soutien des personnes qui ont besoin d'aide (p. ex. des SDF)
 - ◆ collecte d'argent pour une organisation
 - ◆ soutien d'une association humanitaire/sociale/écologique/culturelle/caritative/sportive
- ◆ explication du choix
 - ◆ motivations
 - ◆ expériences personnelles
 - ◆ distance par rapport au lieu d'habitation
 - ◆ disponibilité temporelle
 - ◆ rapport à l'orientation professionnelle, enrichissement du CV
 - ◆ développement personnel
 - ◆ contacts personnels

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche Lösung ab.

3 Bewertungshinweise

3.1 Inhaltliche Leistung

3.1.1 Anforderungsbereiche und Gewichtung der Teilaufgaben

Die inhaltliche Leistung wird für jede Teilaufgabe gesondert bewertet. Für die Ermittlung der Gesamtnote für die inhaltliche Leistung sind die Einzelnoten für die Teilaufgaben gemäß folgender Tabelle zu gewichten:

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
1	I	30 %
2	II	40 %
3.1/3.2	III	30 %

3.1.2 Hinweise zur Bewertung

Teilaufgabe 1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ die wesentlichen Aussagen (Kritikpunkte Gisèle Halimis) erfassen und ◆ ihre Ausführungen entsprechend den Konventionen einer aspektgeleiteten Textwiedergabe strukturieren.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ einige Aussagen (Kritikpunkte Gisèle Halimis) erfassen und ◆ ihre Ausführungen entsprechend den Konventionen einer aspektgeleiteten Textwiedergabe in Ansätzen strukturieren.

Teilaufgabe 2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ die wesentlichen expliziten und impliziten Informationen des Textes in Bezug auf die Botschaft Gisèle Halimis an die Frauen gut strukturiert und kohärent in Standardsprache analysieren und ◆ die Analyse durch geeignete Textstellen belegen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...
<ul style="list-style-type: none"> ◆ einige Informationen des Textes in Bezug auf die Botschaft Gisèle Halimis an die Frauen ansatzweise analysieren und strukturieren und überwiegend in Standardsprache darlegen und ◆ die Analyse durch einige geeignete Textstellen belegen.

Teilaufgabe 3.1

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ das vorliegende Zitat Gisèle Halimis in eigenen Worten erläutern und
- ◆ dazu begründet und überzeugend Stellung beziehen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ das vorliegende Zitat Gisèle Halimis in eigenen Worten ansatzweise erläutern und
- ◆ dazu in Ansätzen Stellung beziehen.

Teilaufgabe 3.2

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ in Form eines Blogeintrags ein ausgewähltes Projekt benennen und
- ◆ dieses überzeugend sowie strukturiert vorstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ in Form eines Blogeintrags ein ausgewähltes Projekt knapp benennen und
- ◆ dieses ansatzweise vorstellen.

3.2 Sprachliche Leistung

Die Bewertung der sprachlichen Leistung erfolgt ausschließlich für die gesamte Aufgabe. Dabei sind die „Hinweise zur Bewertung der sprachlichen Leistung“ zugrunde zu legen.

3.3 Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung (jeweils bezogen auf die gesamte Aufgabe) sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % : 60 % zu gewichten.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des jeweiligen Prüfungsteils von mehr als drei Punkten aus. Für alle Prüfungsteile wird diese Regelung jeweils getrennt angewendet.